

Въздуходувка/ Прахосмукачка

Villager VEBV 3000

Оригинални инструкции за употреба



ВНИМАНИЕ: Внимателно прочетете изцяло инструкциите преди употреба на този продукт.



Значение на символите, посочени върху продукта



Прочетете ръководството за експлоатация преди употреба.



Предупреждение! Летящи предмети.

Дръжте наблюдатели далеч.



Ако кабелът се повреди по време на употреба, не го докосвайте. Веднага извадете щепсела от захранването или изключете дробилката от източника на захранване, а също и когато не се използва или при работа на устройството (например, подмяна на части, ремонт, почистване или настройки).



Изключете и извадете щепсела на устройството от контакта, преди почистване или извършване на техническо обслужване.



Да не се излага на дъжд.



Въртящите се остриета могат да предизвикат сериозни наранявания.

Опасност – въртящите се остриета.



Всеки път, когато машината в експлоатация, трябва да се носят предпазни очила за защита от летящи предмети, антифони, като шумоизолираща каска, за да се предпази слуха на оператора. Ако операторът работи в район, където има риск от падащи предмети, той трябва да носи предпазна каска.



Не докосвайте въртящите се остриета с инструменти, като отвертки и т.н.



Етикетиране на нивото на шума.

Шумът на Вашето устройство не е по-висок от 104 dB(A).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАХРАНВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Моля, прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност може да причини токов удар, пожари/или сериозно нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ИНФОРМАЦИИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА**1) Безопасност на работното пространство**

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Неуредено и тъмно работно пространство е причина за нещастен случай.
- b) **Не работете с електрическия инструмент в експлозивна атмосфера - като наличието на запалими течности, газове и прах.** Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят прах или дим.
- v) **Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние, докато работите с електрическия инструмент.** Преченето може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на гнездата. Не модифицирайте контактите по никакъв начин. Не използвайте адаптери (адаптер контакти) със заземен електрически инструмент.** Немодифицираните щекери и съответните щепсели - ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и др.** Има повишен риск от токов удар - ако тялото Ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага.** Ако водата проникне в устройството, това ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не владейте се грубо с кабела. Никога не използвайте кабела за прехвърляне, теглене или издърпване на щепсела от контакта - за изключване. Дръжте кабала далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Огънат или повреден кабел - увеличава риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за използване на открито.** Използването на подходящ удължителен кабел, предназначен за използване на открито - намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата с електроинструмента във влажно място е неизбежна, използвайте защитата на мрежата, в която е инсталиран превключвателят (устройство за остатъчен ток - RCD).** Превключвателят намалява риска от токов удар.

3) Лична защита

- a) **Бъдете внимателни, следвайте това, което правите и използвайте здравия разум - докато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание, докато работите с електрически инструмент - може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Винаги използвайте лични предпазни средства и защитни очила.** Защитна екипировка като маска за прах, противоплъзгащи се защитни обувки, каска или защита за ушите, използвана при подходящи условия - ще намали риска от нараняване.

- c) **Избягвайте неволното стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в положение **Off**, **Преди да включите устройството към захранващия блок или акумулаторната батерия, преди да вдигнете или предадете устройството.** Носенето на устройство с пръст на превключвател или свързването към мрежа от устройства с ключ в положение **On** може да доведе до нещастие.
- d) **Преди да се включи устройството, отстранете всички инструменти за настройка (напр. ключове).** Ключ или друг инструмент, оставен върху детайла на устройството - може да предизвика телесни повреди.
- e) **Не се протягайте.** **Поддържайте стабилна позиция на крака и равновесие по време на работата.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се правилно. Не носете големи дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части.** Дрехи, бижута или дълга коса могат да захванати от движещите се части.
- g) **Ако е възможно да прикрепите оборудване за извличане на прах към устройството, уверете се, че устройството е включено и използвано правилно.** Използването на такова оборудване намалява риска от случайни аварии - причинени от прах.

4) Използване и грижи за електрическите инструменти

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте подходящ електроинструмент за правилна употреба. Подходящият електроинструмент ще помогне работата да стане по-добра и по-безопасна - ако се използва за работа, за която е предназначен.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателя не включва (ON) или не изключва (OFF).** Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван от превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Издърпайте щепсела от гнездото и/или батерията от устройството - преди всяка настройка на устройството, подмяна на аксесоарите или съхранение на устройството.** Такива превантивни защитни мерки намаляват риска от непреднамерено пускане на електроинструмента.
- d) **Електрически инструмент, който е изключен - складирайте извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с работата на този електроинструмент или не са прочели инструкциите - да работят с него.** Електрическият инструмент става опасен в ръцете на лице, което не е обучено да работи с него.
- e) **Поддържайте електрическия инструменти.** Проверете за неизправност или заклещване на движещи се части, счупване на частите или всяко друго състояние, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. **Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди следващата употреба.** Много нещастни случаи са причинени от лоша поддръжка на електроинструмента.
- f) **Дръжте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържани режещи инструменти с остри режещи ивици - имат по-малък шанс за заклещване и е по-лесно се контролират такива инструменти.
- g) **Използвайте електрическите инструменти, аксесоарите и т.н. в съответствие с тези инструкции – имайки предвид условията на работа и работата, която трябва да се свърши.** Използването на електрически инструмент за задания, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервиз

- a) **Поддържайте електроинструмента си от квалифицирано лице в упълномощен сервиз - като използвате идентични резервни части.** Това ще гарантира поддържането на безопасността на електрическите уреди



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни, да излагате електрическото устройство на дъжд и веднага извадете щепсела от електрическата мрежа, ако е повреден захранващия кабел.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОВА УСТРОЙСТВО, АКО Е ОТСТРАНЕНА ТОРБА ЗА СЪБИРАНЕ. Вентилатор или летящи отпадъци могат да причинят сериозни наранявания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОВА УСТРОЙСТВО, АКО Е ОТСТРАНЕНЕ ТРЪБАТА НА ВЪЗДУХОДУВКАТА/ПРАХОСМУКАЧКАТА. Вентилатор или летящи отпадъци могат да причинят сериозни наранявания..



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако се използва върху влажни повърхности може да доведе до токов удар. Не излагайте на дъжд. Съхранявайте устройството на закрито.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги носете предпазни очила, за да се предотвратят камъни или отломки поради издухване или рикошет да попаднат в очите или лицето, което може да доведе до слепота или други сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МАШИНАТА

1. Винаги насочвайте кабел към задната част, далеч от уреда.
2. Ако кабелът се повреди по време на употреба, веднага изключете захранващия кабел от захранването.
3. Използвайте устройството само на дневна светлина или в добра изкуствена светлина.
4. Ходете, никога не тичайте.
5. Поддържайте всички отвори за охлаждане на въздуха чисти.
6. Не модифицирайте електроинструмента по никакъв начин. Използването на които и да е аксесоари или добавки различни от тези, препоръчани в това ръководство, може да доведе до повреда на електрическите съоръжения и нараняване на оператора.
7. Никога не всмуквайте твърди предмети като камъни, бутилки, кутии или парчета метал в въздуходувката-прахосмукачката. Те могат да доведат до повреда на машината и евентуално нараняване на оператора и минувачите.
8. Ако чуждо тяло или други отпадъци случайно влязат в въздуходувката-прахосмукачката, веднага я спрете и не използвайте въздуходувката-прахосмукачката докато не се провери, и Вие не сте уверени че цялата въздуходувка-прахосмукачка е в безопасно работно състояние.
9. Ако въздуходувката-прахосмукачката произвежда необичайни звуци или започва да вибрира необичайно, веднага СПРЕТЕ и извадете щепсела от захранването и потърсете причината. Силни вибрации могат да причинят увреждане на въздуходувката-прахосмукачката и нараняване на оператора.
10. Никога не използвайте уреда, докато хора, особено деца или домашни животни са в близост.
11. Операторът или потребителят е отговорен за инциденти или опасности, които се случват на други хора или тяхно имущество.
12. Преди употреба, винаги проверявайте устройството, включително захранването и удължителния кабел за признаци на повреди и износване.
13. Никога не работете с устройството с дефектни предпазители или защита, или без устройства за безопасност, като например торба за събиране на отпадъци да е на мястото си.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел.....	Villager VEBV 3000
Номинално напрежение.....	230 ~ 240 V / 50 Hz
Номинална мощност.....	3000 W
Обороти на празен ход.....	11500 ~ 15500 min ⁻¹
Максимална скорост на въздуха	300 km/h
Максимален въздушен поток	16 m ³ /min
Съотношението на раздробяване.....	15:1
Капцитет на торбата за събиране.....	45 l
Тегло.....	4,5 kg
Гарантирано ниво на шум	104 dB(A)
Несигурност на измерването	2.1 dB(A)
Ниво на звуково налягане	90.8 dB(A)
Несигурност на измерването	3 dB(A)
Вибрации.....	ah=2.702 m/s ² K=1.5 m/s ²

Телескопична тръба , Метален нож за раздробяване

Нивото на шума се измерва в съответствие със съответните стандарти.

ОБЩИ ИНФОРМАЦИИ

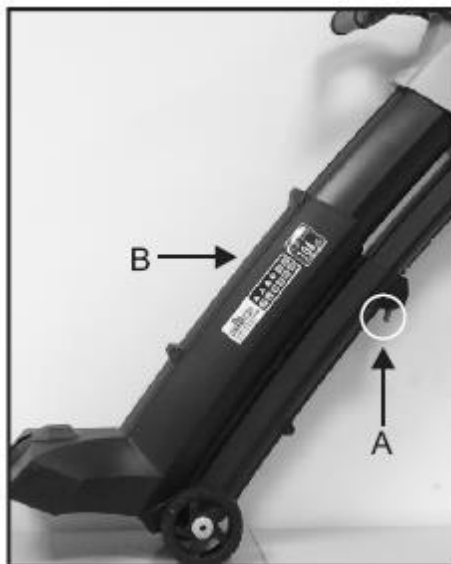


ИНСТРУКЦИЯ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключете устройството и извадете кабела от контакта, преди да премахнете торбата на прахосмукачката поради изпразване.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА

1. Натиснете бутона за регулиране на височината (A) и издърпайте тръбата на въздуходувката-прахосмукачката (B) до желаната дължина. (Фигура 1) Може да се регулира до 300 mm.



Фигура 1

МОНТАЖ НА КОЛАНА ЗА НОСЕНЕ ПРЕЗ РАМО

1. Прикрепете жабката на колана в горната част на тялото на устройството. (Фигура 2)
2. С машината от дясната страна на оператора, прехвърлете колана за носене през гърдите и през лявото рамо.



Фигура 2

- **МОНТАЖ НА ТОРБА ЗА СЪБИРАНЕ**



Преди да поставите торбата за събиране, уверете се че лост за смяна на въздуходувка-прахосмукачка работи гладко и че не е блокиран поради отломки от предишна употреба.

- **За да монтирате торбата за събиране**

1. Поставете копчето (A) на поддържащата рамка в отвора на корпуса. Рамката ще кликне на позиция когато бъде поставена правилно. (Фигура 3A)



Фигура 3A

- **За да се демонтира торбата за събиране:**

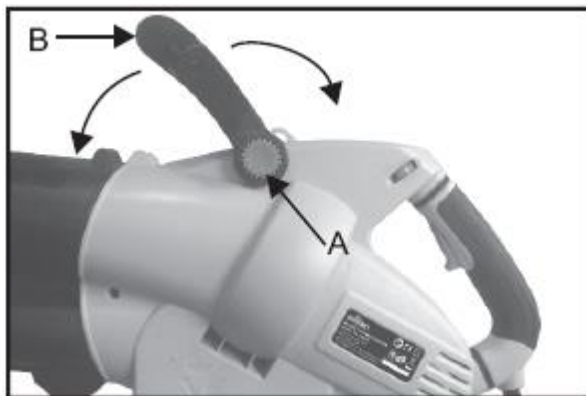
1. Натиснете лоста с пружина (B), за да се освободи торбата. (Фигура 3B)



Фигура 3B

- **РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДНАТА ДРЪЖКА**

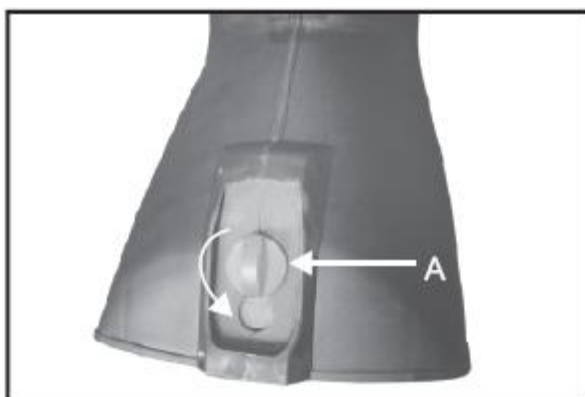
1. Натиснете бутоните за регулиране на ъгъла (A) върху предната дръжка. (Фигура 4)
2. Настройте предната дръжка (B) под съответния за Вас ъгъл.
3. Отпуснете бутоните за регулиране и дръжката автоматично ще се постави в заключено положение.



Фигура 4

- **РЕГУЛИРАНЕ НА ГРЕБЛО**

1. Завъртете прекъсвача на греблото (90) за 90 градуса в посока обратна на часовниковата стрелка и греблото ще падне автоматично. (Фигура 5А)
2. Закрепете прекъсвача в позицията като го завъртите на 90 градуса по посока на часовниковата стрелка. (Фигура 5В)



Фигура 5А



Фигура 5В

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

• Преди стартиране

Свържете Въздуходувката/Праходмукачката/Резачката към електрическата мрежа през (ДТЗ) и я включете. Уверете се, че (ДТЗ) функционира правилно.

• Задвижване на Въздуходувка/Праходмукачка/Резачка

За да стартирате Въздуходувката/Праходмукачката/Резачката поставете се че тръбата на Въздуходувката/Праходмукачката е правилно поставена и закрепете торбата за събиране. Без монтирана торба за събиране не можете да стартирате Въздуходувката/Праходмукачката/Резачката, защото вентилаторът и летящи отломки могат да причинят сериозно нараняване.



Предупреждение: Преди да поставите торбата за събиране, уверете се че лост за смяна на въздуходувка или праходмукачка работи гладко и че не е блокиран поради отломки от предишна употреба.

Изберете функцията, или праходмукачка или въздуходувка с помощта на лост за избор от страната на машината и натиснете прекъсвача. Ако се нуждаете от повече сила, преместете контролер на скоростта от позиция 1 до позиция MAX.

• Спиране на Въздуходувка/Праходмукачка/Резачка

За да изключите устройството, можете просто да отпуснете бутона на прекъсвача.

• Използване на Въздуходувка/Праходмукачка/Резачка

Не се опитвайте да събирате влажни отпадъци, позволете на падналите листа да изсъхнат преди да използвате Въздуходувката/Праходмукачката/Резачката. Въздуходувка/Праходмукачка/Резачка може да се използва, за да се издухат остатъци от двора, с пътища, входове, тревни площи, за храсти и ръбове. Също така ще събере листа, хартия, малки клонки и дървесен чипс. Когато използвате Въздуходувката/Праходмукачката/Резачката във функцията на праходмукачка, отломки се засмукват в в смукателната тръба, преди да са хвърлени в торбата за събиране на отпадъци, докато отломките минават през смукателния вентилатор и са частично срязани. Нарязани органични отпадъци са идеални за използване като тор около растенията.



Всички твърди предмети, като камъни, консерви, стъкло и т.н., ще навредят на смукателния вентилатор.

Не използвайте Въздуходувка/Праходмукачка/Резачка за засмукване на вода, или влажни отпадъци.

Никога не работете с Въздуходувката/Праходмукачката/Резачката без монтирана торба за събиране на отпадъци.

- **ФУНКЦИЯ НА ВЪЗДУХОДУВКАТА**

Проверете повърхността, върху която ще работите преди да започнете. Отстранете предмети или отломки, които могат да бъдат изхвърлени, които биха могли да заседнат или да се заплетят в Въздуходувката/Праходмукачката/Резачката. Изберете функция издуване през лоста от страни на машината и я включете. С Въздуходувка/Праходмукачка/Резачка която стои на колелата си, преместете Въздуходувката/Праходмукачката/Резачката напред като насочвате дюзата към отпадъците, които е необходимо да бъдат изчистени.

Алтернативно, дръжте дюзата над земята и клатете машината от едната към другата страна. Движете се напред и насочвайте дюзата към отпадъците, които е необходимо да бъдат изчистени. Издухайте отпадъците към подходящата купчина, и след това използвайте функция праходмукачка за да съберете отпадъците.

- **ФУНКЦИЯ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА**

Проверете повърхността, върху която ще работите преди да започнете. Отстранете предмети или отломки, които могат да бъдат изхвърлени, които биха могли да заседнат или да се заплетят в Въздуходувката/Праходмукачката. Изберете функция засмукване чрез лоста от страни на машината и я включете. С Въздуходувка/Праходмукачка/Резачка която стои на колелата си, преместете Въздуходувката/Праходмукачката/Резачката напред като насочвате дюзата към отпадъците, които е необходимо да бъдат изчистени. Алтернативно, дръжте дюзата над земята и клатете машината от едната към другата страна, докато се движите напред и насочвайте дюзата към отпадъците, които е необходимо да бъдат изчистени. Не насилвайте дюзата вътре в отломките, тъй като това ще блокира смукателната тръба и ще намали ефективността на машината.

Органични материали като например листа съдържат голямо количество вода, така че могат да залепват към вътрешността на смукателната тръба. За да намалите залепване на материала, трябва да се остави за няколко дни, за да изсъхне.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖКА

- **Почистване**

1. Поддържайте вентилационните отвори на машината чисти за да се предотврати прегряване на устройството.
2. Редовно почиствайте корпуса на машината с мека кърпа, за предпочитане след всяка употреба.
3. Поддържайте вентилационните отвори чисти от прах и мръсотия.
4. Ако мръсотията не се отстранява, използвайте мека кърпа с вода и сапун.
5. Никога не използвайте разтворители като бензин, алкохол, амоняк вода, и така нататък. Тези разтворители могат да повредят пластмасовите части.

- **Поддръжка**

Нашите машини са проектирани да работят в продължение на дълъг период от време, с минимална поддръжка. Непрекъснато задоволителна работа зависи от правилната грижа на машини и редовно почистване.

Нека всички гайки, болтове и винтове са затегнати, за да се уверите, че устройството е в безопасно работно състояние.

1. Често проверявайте торбата за събиране за да видите дали има износване или повреди.
2. Заменете износени или повредени части.
3. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
4. Пазете устройството само в сухи условия.

ОКОЛНАТА СРЕДА



Ако Вашето устройство трябва да се замени след продължителна употреба, не го изхвърляйте с другите битови отпадъци, но по безопасен за околната среда начин. С отпадъците, които произвеждат електрически устройства, не трябва да се борави като с обикновените битови отпадъци. Рециклирайте там, където има съоръжения за рециклиране. Свържете се с вашия местен орган на властта или продавач за съвет по рециклиране.

Декларация за съответствие

Спрямо Директива 2006/42/ЕС за безопасност на машините, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia
Въздуходувка/ Прахосмукачка VEBV 3000

Описание на машината:

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничената употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Унифицирани и други стандарти:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50636-2-100:2014,
EN 62233:2008

Упълномощен орган в съответствие с 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС

TÜV SÜD Certification and Testing Co. Ltd. *Test report No 70.403.15.071.03-03, dat. 11.05.2020.*

Измерено ниво на шума	L _{WA} 102.3 dB(A)
Гарантирано ниво на шума	L _{WA} 104 dB(A)

Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация: Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, Братиславска цеста 5, 1000 Любляна, Словения

Mesto / datum: Ljubljana, 23.04.2022.

Упълномощен представител на производителя
Zvonko Gavrilov